

臺南市東區復興國民小學104年度推動客語生活學校成果報告書

壹、前言

本校目前學生數共2208人，班級數有80班，所處社區非客家聚落，絕大部分居民使用語言為閩南語或國語。本校客家族群子弟96人，約佔全體學生之4%，平時溝通語言多為國語或是台灣閩南語，據調查其在家庭使用客家語比例極低。但本著族群共榮、讓學生能薰沐多元文化之理念，在推動客家語教學及經營客語生活學校方面，不遺餘力，希藉由語言的學習過程，期學生能培養熱愛本土多元文化、懷抱鄉土認同情懷，進而在家庭、學校、社會實踐尊重本土多元文化，發揚客家篤實、勤奮的優質傳統。

貳、計畫執行情形：

1. 訂定每週二為本校「臺灣母語日」，同時推行客語及閩南語。
2. 客語選修社團：每週開辦6個社團（依一、二、三、四、五、六年級分別辦理）
3. 辦理客家語培訓：積極培訓本校客家學生參加客家語演說、朗讀、答嘴鼓、字音字形、口說藝術比賽等，並組訓客家語說唱藝術表演團、客家語字音字形社團等。
4. 參加客家語文活動競賽：
 - (1) 台南市全市語文競賽：
 - 611 邱望堯同學榮獲 103 年度台南市南區客語朗讀第三名
 - 511 鍾伯居同學榮獲 103 年度台南市南區客語字音字形第三名
 - 610 呂元竣榮獲 104 年度台南市南區客語字音字形第二名
 - (2) 104 客家藝文競賽（中年級客家語口說藝術）將由施世裕同學、柳碩庭同學代表本校參賽。
 - (3) 104 年客語初階認證參加同學踴躍：學校團報的名單有劉穎芯、劉康宇、劉思佑、賴宥霖、施世裕、劉思廷、王勁焯，另亦有個別網路報名的學生，期放榜有好結果。

5. 客家情境布置：本年度設立專屬客語教室，讓學生在沉浸式的教學環境中引發更多的學習興致，其中有介紹客家文化、節令習俗、客家語歇後語、基本問候語及發音等多元的主題。
6. 客家生活體驗：
 - (1)客家趣味手工藝活動：縫製花布午睡枕、萬用福袋、藍染…等。
 - (2)客家美食DIY：擂茶、粿粿、客家福菜等。
 - (3)學校營養午餐協助配合客家美食品嚐活動：客家美食饗宴。
 - (4)客語日常用語教學
7. 世界母語日及天穿日活動：
 - (1)學生朝會，安排客家口說藝術表演、客家語簡易的日常用語教學、天穿日的由來介紹。
 - (2)推廣活動，藉由說唱藝術學生至電視台參與節目錄影，讓學生的學習成果有更多展現的舞台，也使民眾藉由觀看表演節目，對客家文化有更深層認識與了解。
8. 師生客家文化體驗研習活動：客家diao鹹菜體驗、擂茶體驗、客家福袋縫製研習活動、舉辦復興客語初階認證班指導學生客語初階認證。
9. 申辦104客語夏日樂學計畫：針對本校學生精心規劃連續4週的主題式客語夏令營，課程內容豐富有趣，以互動遊戲、唱遊活動及手作、影片欣賞等，讓學生認識、體驗客家語言、藝術及文化，期使學生在輕鬆愉快的學習情境中，認識有趣的客家文化，進而愛上客家文化，最後走入社區，舉辦戶外成果展之動、靜態發表，並與社區民眾互動。

參、自我評量：

- 一、生活化：結合學生生活情境，適時推動口說客家語言，課堂教導製作客家獨特風格的小飾品。
- 二、公共化：在學生朝會表演，讓全校師生學生觀看客家口說藝術表演，佈置富涵客家文化的情境步道或空間。
- 二、教學化：實施正常課程外，並融入客家民俗體驗活動、上網至哈客網路學院學習，激發學習興趣。
- 三、多元化：推行活動多元，實施內容多樣化，深獲學生喜愛。

肆、老師、學生、家長、社區人士及專家學者對本計畫之反應意見。

- 一、教師皆能配合學校規劃之活動，具客語專長教師亦能協助客語教學活動，並鼓勵有興趣之教師共學，對此活動持肯定、支持之態度。
- 二、學期發下課程選修意願調查表，徵求家長及學生同意選修客家語，不但家長樂於接受學校作法，學生也能快樂學習，選修客家語之學生遠超過實際客家族裔之子弟。
- 三、客家協會及專家、學者、社區人士及客家文化工作者，對於本校推動客語生活學校，皆不吝給予指導和鼓勵，並表強烈期許學校能繼續傳承、發揚、創新客家文化。

伍、檢討與建議（具體績效與省思）

一、優點、缺點及原因：

1. 優點：

- (1) 客語教學著重生活趣味化學習為出發，學童學習意願相當高。
- (2) 本校學區非客語聚落，但為顧及客語學習需求，積極開辦客語班，104學年度有135位學生選修客語，申請客語生活學校以來，本校已有十多位學生通過客語初階認證。
- (3) 支授客家語老師教學多元，學生均樂於參與客語教學活動，因此增進其客家精神及文化相當的認知。
- (4) 學校規劃周三或課間教師研習及推廣活動，獲教師熱烈回響及支持。
- (5) 提供多次表演或競賽舞台，讓學生有展現客語學習成果之機會，提高其學習興趣和信心。

2. 缺點：

- (1) 學生僅能於客語教學時說客語，大多數學生下課後無練習機會，學習成效有限。
- (2) 客語競賽選手的培訓是長期的，從低年級發芽、中年級成長，到高年級茁壯時，卻因其他的比賽項目挖角而無法持續培訓代表出賽，指導老師也很無奈而抱憾。

二、 有無製作紀錄供作未來之參考

- 1.彙集相關成果相片、資料，以做為推展依據與參考。
- 2.召開檢討會議，以檢討得失。
 - (1)觀摩鄰近學校或與鄰近學校結盟，集思廣益，以增進推展成效。
 - (2)透過本土語言網頁做為網路資源分享平台，相互觀摩與學習。

三、 可改進的具體策略或做法

1. 訪視時可增加各校承辦人一同前往鄰近學校觀摩學習，甚至可結盟跨校組成推展客語專業成長社群，以設計更多元的課程、分享推展成效。
2. 若能建立網路資源共享，增進相互觀摩與學習之效。

四、 建議事項

1. 國小母語推展，應以生活化、趣味化為主，方能讓每個學童快樂且活潑的學習客語。
2. 更多場次之多元文化體驗活動，身體力行，有效提升對客家文化的喜好。
3. 能提供推廣教材或請傑出之具客家相關文化、藝術等團體，主動接洽到校表演，加深學生的客家文化素養。

五、 結論

參與客家生活學校及推動本土語言，需要全體師生共同關心投入方有其正面價值所在，教師若能以身作則，以生活文化置入方式，營造自然融入的學習效果與溝通績效，必能大大豐富學生學習面向。文化唯有在學校扎根，客家語言的傳承與創新才能落實。

在引導學生文化體認與學習過程中，應積極提升愛鄉、知鄉、愛土之本土情懷，有效喚醒孩子們認同自我主體語言，在多元化社會中，更應培養其對於各個語言族群相互欣賞與尊重之正確態度。

陸、其他（附件）

附件一：原提計畫書

附件二：實施活動照片

附件一

台南市復興國小 104 年度客語生活學校計畫

壹、緣起：

- 一、親師生均能深切體驗長期邊緣化的客家文化與精神。
 - 二、深植尊重多元文化概念，認同客家語進而主動使用客家語之意願與能力。
 - 三、樂於融入客家語的學習，普及校園生活中並廣受接納與使用。
- 基於以上理念將爰定本計畫。

貳、依據：

行政院客家委員會 103 年 8 月 20 日客會文字第 1030013642 號函辦理。

參、目標：

- 一、配合九年一貫課程之教育精神，提昇客家學生對母語學習之興趣，進而建立認同感及使用客家語之能力，塑造學生人本、鄉土情懷及培養其民主素養。
- 二、以學校為推動基石，結合社會暨學校之各項資源，透過豐富多元的學習計畫及活動，體認客家語言、文化之美，達成客家母語落實扎根暨文化傳承之目的。

肆、辦理單位：

- 一、指導單位：行政院客家委員會。
- 二、主辦單位：台南市政府教育局。
- 三、承辦單位：台南市東區復興國小。

伍、實施期程：

自當年度核定計畫起至十一月三十日。

陸、計畫內容：

一、現況分析

- (一) 本校所屬學區：台南市東區東聖里、自強里、復興里、虎尾里、後甲(第 1 及 28 鄰)、南聖(1-11 鄰)、關聖(1 至 17 鄰)、裕聖(1、11、16、20 至 21 鄰)、文聖(1-14 鄰)、仁德里(17、20-24、40-43 鄰)。絕大部分居民使用語為閩南語或國語。
- (二) 本校目前班級數有 84 班，全校學生數共 2227 人，客家族群 137 人，約佔全體學生之 6%。平時溝通語言多為國語或是台灣閩南語。家庭使用客家語比例極低。
- (三) 本校於民國 95 年開始辦理客家母語選修班，聘請教學經驗豐富的鄧秀鳳老師擔任客家語指導教師，每年皆分年段開設客家語學習班，且學生有越來越多之趨勢，今年達一百多位。目前聘任鄧秀鳳、歐陽好璇老師，兩位教學用心，自編教材，教學活潑生動。長期指導學生參賽，98 學年

學生黃亦柔同學參加客家語拼音競賽榮獲台南市第一名，參與98年全國閩客語拼音競賽更榮獲客家語小學生組第六名佳績。99學年度台南市客語字音字形:學生張時雨第二名、簡婕菱第四名、黃佩慈第六名，客語演說:學生涂啟宏第三名，並參加第6屆全國客語生活學校成果觀摩賽榮獲戲劇組南區甲等，99學年度台南市答嘴鼓比賽，客語組學生余培音、邱望堯榮獲第一名，以及學生王舜民、張謙靖、林以峻通過客家語認證初級通過，另榮獲99年度客語生活學校績優學校。100學年台南市語文競賽客語朗讀:邱望堯、鍾佑典、余培音、蔡京霖榮獲優勝，客語演說:涂啟宏榮獲優勝，100年南區客語生活學校中年級口說藝術，學生邱望堯、余培音、蔡京霖榮獲第一名，100年客語生活學校全國賽中年級口說藝術，學生邱望堯、余培音、蔡京霖榮獲第四名，以及學生趙耘儀、鍾佑典，教師戴昕璋、王慈愛、吳怡靜、徐一菁，幹事曾美枝、事務助理林柳秀通過客家語認證初級通過，另榮獲100年度客語生活學校績優學校。101學年度學生邱望堯榮獲台南市南區客語朗讀優勝，學生蔡京霖榮獲客語演說優勝，101學年度學生余培音、邱望堯、蔡京霖、藍姿雯榮獲第八屆客語生活學校南區初賽口說藝術榮獲高年級特優，全國賽榮獲全國第五名，學生黃佩慈、朱品霖、蔡京霖、邱望堯均通過初階客語初階認證，另榮獲101年度客語生活學校績優學校。

(四) 103年本一~六年級皆有開設客語班，共計六班。選修客語學生共計149位；有13位學生通過初級客語認證。

二、資源條件

- (一) 校內輔導主任及陳秀英老師則為客家子弟，平日亦熱心客家語教學傳承，齊心協力為多元文化教學傳承而努力。
- (二) 行政團隊優異，歷年來皆獲教育部及台南市政府評鑑為本土教學績優學校，編輯本土語言融入校本課程更榮獲特優佳績。今年並將將客家語編輯融入於本土校本課程中，編輯客語教材、影音教材。
- (三) 外聘客家發展協會協助辦理展演活動及培訓學生。

三、組織資源：

- (一) 行政院客家委員會的大力支持。
- (二) 台南市政府的倡導。
- (三) 復興國小家長會及義工組織的全面參與及支持。

柒、組織架構

組別	職稱	姓名	業務執掌
主任委員	校長	黃永松	綜理計畫推動暨評鑑相關事宜
副主任委員	家長會長	陳軍旭	協助計畫推動暨評鑑相關事宜
行政資料組	教務主任 教學組長	組長：高元斌 組員：游玉芬	1. 計畫擬定、對外公務聯繫。 2. 流程控制。 3. 造報活動成果。 4. 其他交辦事項。
課程研發組	課研組長 教師 教師 教師 教師	組長：廖彥琳 組員：陳志昇 顏秀惠 陳秀英 蘇義仁	1. 發展客家母語推動之各項課程。 2. 研發客語生活學校實施計畫推動之評量模式及指標。 3. 提供教學所需之客家語素材。
總務接待組	總務主任 出納組長 事務組長 幹事	組長：王文聖 組員：楊哲綜 陳穆萱	1. 經費請領、憑證核銷。 2. 採購應用物品。 3. 場地器材供應。 4. 其他交辦事項。
活動協調組	學務主任 衛生組長 生教組長 活動組長	組長：蔡佩芬 組員：黃瑞祥 王文聖 蔡坤錚	1. 學生活動編組與秩序管理。 2. 場地整理與會場桌椅安排。 3. 教學與活動之協調事宜。
宣導支援組	輔導主任 註設組長 資訊組長 資料組長	組長：戴昕璋 組員：顏美倫 余麒麟 侯季宜	1. 照相、錄影。 2. 字幕繕寫、標語製作。 3. 資料彙整及網頁製作
諮詢顧問組	顧問委員	鄧秀鳳老師 戴昕璋主任 蘇義仁老師	1. 提供活動規劃之諮詢服務。 2. 提供課程研發組所需之客家語資料。 3. 支援活動辦理時所需之技術指導。 4. 其他相關之諮詢服務。
績效評鑑組	評鑑委員	校長：黃永松 高元斌主任 戴昕璋主任 鄧秀鳳老師 歐陽好璇老師 王鶯娟老師 陳秀英老師	1. 評鑑本計畫之實施成效。 2. 提出適切建議。

捌、實施方式

實施方式	說明	備註
1. 客語選修社團	開辦 6 個社團	(依一、二、三、四、五、六年級分別辦理) 11 月後鐘點費經費自籌
2. 辦理客家語培訓	培訓本校客家學生參加客家語演說、朗讀、說故事比賽等、客家語歌謠演唱。組訓：客家語說唱藝術團等。	
3. 參加客家語文活動競賽	台南市語文競賽、客語生活學校成果觀摩賽(客家語說唱藝術)、哈客網路學院辦理之比賽	
4. 客語教室情境布置	利用花布、學生字卡作品、藍染及客家唸謠等佈置客語教室。	
5. 客家生活體驗	客家趣味手工藝活動 客家美食 DIY 客家歌謠欣賞教唱 客語日常用語教學 各班藍染教學	1. 營養午餐協助配合客家美食品嚐活動。 2. 社區耆老與志工協助指導
5. 復興戲棚 —大家共下來說說唱唱	結合台灣母語日活動展現多元本土文化之美：客家語、台灣閩南語、原住民族語……	地點： 創意好望角
7. 客家文化欣賞	邀請客家文化團體到校表演。 組訓客家語說唱藝術表演團	
8. 教師客家文化體驗研習活動	客家花布製作、藍染活動體驗	地點： 一樓大辦公室
9. 於每週二實施客語日	於週二當天播放客家歌曲，營造客語情境，另每週依據客語俗諺教學，提供孩子多元文化刺激。	

玖、計畫願景

- (一) 文化普及化：增加客家文化在校園與社區曝光率，達到客家文化推廣之目的。
- (二) 文化深耕化：落實客家後裔的照顧，務求客家語言文化扎實傳承。
- (三) 活動樂趣化：鼓勵客家學生勇於開口說客家話，樂於參加客家活動。
- (四) 學習生活化：以生活文化置入方式，營造自然融入的學習效果與溝通績效。

拾、經費概算

經費項目		單 價	數 量	合 計	備 註
鐘 點 費	教師研習鐘點（外聘教師）	800 元	6 節	4800 元	花布製作、藍染製作
	學期中社團講師鐘點（支援教師）	320 元	240 節×1 人	76800 元	6 節×40 週×1 人(客家語社團-一、二、三、四、五、六年級每週各一天)
	培訓指導教師鐘點費（支援教師）	320 元	80 節×1 人	25600 元	字音字形、說唱藝術、客家歌謠、客語朗讀、客語演說培訓
勞健保及補充保費		2312	10 個月	23120	無申請教育部 2688 專案
教材活動費		80 元	250 份	20000 元	客家生活體驗(擂茶、花布、藍染、發糕)及表演活動(說唱藝術)所需材料費用
情境佈置		100	50 尺	5000	花布
		30	50 張	1500	壁報紙
		100	11 包	1100	A4 紙張
雜支		20	104 本	2080	筆記本
總計				160000 元	
本項計畫經費概算總額為：新台幣壹拾陸萬元整					

拾壹、本計畫辦理有功人員，依規定辦理敘獎。

拾貳、本計畫書經校長同意送府初審呈客委會複審核定後實施，修正時亦同。

承辦人：

教務主任：

會計主任：

校 長：

訓導主任：

總務主任：

輔導主任：

1.過新年-學客語話吉祥



2.補天穿-由鄧老師解說天穿的由來及意涵，邀校長一同補天



3.說唱藝術的學生參加電視台錄影



4.課堂學習情形-1 學生背誦課(客)文



5. 課堂學習情形-2 課堂小遊戲增加學習樂趣



6. 課堂學習情形-學生互相聽讀



7.課堂學習情形- 結合網路資源學習更多元



8.學習角-客家師傅話



9.課堂學習情形- 藍染體驗



10.課堂學習情形- 藍染體驗



11. 課堂學習情形-縫製午安枕



12. 課堂學習情形-縫製午安枕



13.情境佈置- 學生作品展示 藍染



14.夏日樂學-客委會主委參訪



15. 夏日樂學-戶外靜態成果展



8. 夏日樂學-戶外動態成果展

